

ZIYARAT E ARBAEEN

PERSIAN

سلام بر ولیّ خدا و حبیبش،

السَّلَامُ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ وَحَبِيبِهِ

سلام بر دوست خدا و نجیبش،

السَّلَامُ عَلَىٰ خَلِيلِ اللَّهِ وَنَجِيبِهِ

سلام بر بنده برگزیده خدا و فرزند برگزیداش

السَّلَامُ عَلَىٰ صَفِيِّ اللَّهِ وَابْنِ صَفِيهِ

سلام بر حسین مظلوم شهید

السَّلَامُ عَلَىٰ الْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ الشَّهِيدِ

سلام بر آن دچار گرفتاری ها و کشته اشک ها

السَّلَامُ عَلَىٰ اسِيرِ الْكُرْبَاتِ وَقَتِيلِ الْعَبْرَاتِ

خدا یا من گواهی میدهم که حسین ولیّ تو و فرزند ولیّ تو،

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ وَلِيُّكَ وَابْنُ وَلِيِّكَ

و فرزند برگزیده توست حسینی که به کرامت رسیده،
اورا به شهادت گرامی داشتی،

وَصَفِيُّكَ وَابْنُ صَفِيِّكَ الْفَائِزُ بِكَرَامَتِكَ

و به خوشبختی اختصاص دادی، و به پاکی ولادت
برگزیدی،

اَكْرَمْتَهُ بِالشَّهَادَةِ وَوَحَبَوْتَهُ بِالسَّعَادَةِ

و اورا آقای از آقایان، و پیشروی از پیشرویان،

وَأَجْتَبَيْتَهُ بِطَيْبِ الْوِلَادَةِ

و مدافعی از مدافعان حق قرار دادی، و میراث های پیامبران
را به او عطا فرمودی،

وَجَعَلْتَهُ سَيِّدًا مِّنَ السَّادَةِ وَقَائِدًا مِّنَ الْقَادَةِ

و اورا از میان جانشینان حجت بر بندگانت قرار دادی،

وَذَائِدًا مِّنَ الذَّادَةِ وَاعْطَيْتَهُ مَوَارِيثَ الْأَنْبِيَاءِ

و در دعوتش جای عذری باقی نگذاشت،

وَجَعَلْتَهُ حُجَّةً عَلَىٰ خَلْقِكَ مِنَ الْأَوْصِيَاءِ

و از خیر خواهی دریغ نورزید، و جانش را در راه تو بذل کرد،
تا بندگانت را از جهالت و سرگردانی گمراهی برهاند،

فَاعْدُرْ فِي الدُّعَاءِ وَمَنْحِ النَّصْحِ وَبَدَلِ مُهْجَتَهُ
فِيكَ

در حالی که بر علیه او به کمک هم برخاستند، کسانی که دنیا
مغرورشان کرد،

لَيْسَتْ تَقْدِيرُ عِبَادِكَ مِنَ الْجَهَالَةِ وَحَيْرَةِ الضَّلَالَةِ

وَقَدْ تَوَازَرَ عَلَيْهِ مَنُ غَرَّتْهُ الدُّنْيَا

وَبَاعَ حَظَّهُ بِالْأَزْدَلِ الْأَدْنَى

وبهره واقعی خود را به فرومایه

وَشَرَىٰ آخِرَتَهُ بِالْثَمَنِ الْأَوْكَسَىٰ

تروپست تر چیز فروختند،

وَتَعَطَّرَسَ وَتَرَدَّىٰ فِي هَوَاهُ

وو آخرتشان را به کمترین بها به گردونه فروش گذاشتند،

وَأَسْخَطَكَ وَأَسْخَطَ نَبِيَّكَ

تکبر کردند و خود را در دامن هوای نفس انداختند،

وَاطَاعَ مِنْ عِبَادِكَ أَهْلَ الشَّقَاقِ وَالنِّفَاقِ

تورا و پیامبرت را به خشم آوردند، و اطاعت کردند از میان
بندگان،

وَحَمَلَةَ الْأَوْزَارِ الْمُسْتَوْجِبِينَ النَّارَ

اهل شکاف افکنی و نفاق و بارکشان گناهان سنگین،

فَجَاهَدَهُمْ فِيكَ صَإِرٌ مُّحْتَسِبًا

و سزواران آتش را پس با آنان در باره تو صابرانه و به حساب تو
جهاد کرد،

حَتَّىٰ سُفِكَ فِي طَاعَتِكَ دَمُهُ وَأَسْتَبِيحَ
حَرِيمُهُ

تا در طاعت تو خونش ریخته شد و حریمش مباح گشت
خدا یا آنان را لعنت کن لعنتی سنگین،

اللَّهُمَّ فَالْعَنَّهُمْ لَعْنًا وَبِيلاً وَعَذِّبْهُمْ عَذَابًا لِيَمَّا

و عذابشان کن عذابی دردناک،

السَّلَامِ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

سلام بر تو ای فرزند رسول خدا،

السَّلَامِ عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ

سلام بر تو ای فرزند سرور جانشینان،

اشْهَدُ أَنَّكَ أَمِينُ اللَّهِ وَأَبْنُ أَمِينِهِ

شهادت میدهم که تو امین خدا و فرزند امین اوئی،

عَشْتُ سَعِيداً وَمَضِيَّتَ حَمِيداً

خوشبخت زیستی، و ستوده در گذشتی،

وَمَتَّ فَقِيداً مَظْلُوماً شَهِيداً

و از دنیا رفتی گم گشته، و مظلوم و شهید،

وَأَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ مُنْجِزٌ مَا وَعَدَكَ

گواهی میدهم که خدا وفا کننده است آنچه را به تو وعده
داده،

وَمُهْلِكٌ مَنْ خَذَلَكَ

و نابود کننده کسانی را که از یاریات دریغ ورزیدند،

وَمُعَذِّبٌ مَنْ قَتَلَكَ

و عذاب کننده کسانی را که تورا کشتند،

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ وَقَيْتَ بِعَهْدِ اللَّهِ

و گواهی میدهم که توبه عهد خدا وفا کردید

وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِهِ حَتَّىٰ آتَاكَ الْيَقِينُ

و در راهش به به جهاد برخاستی تا مرگ فرار رسید،

فَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ وَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ ظَلَمَكَ

پس خدا لعنت کند کسانی را که تورا کشتند، و به تو ستم
کردند،

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ

و این جریان را شنیدند و به آن خشنود شدند،

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ أَنِّي وَلِيُّ لِمَنْ وَالَاهُ
وَعَدُوُّ لِمَنْ عَادَاهُ

خدای من تو را شاهد میگیرم که من دوستم با آنان که
اورا دوست دارند، و دشمن با آنان که با او دشمنند،

بَابِي أَنْتَ وَآوِي يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

پدر و مادرم فدایت ای فرزند رسول خدا،

أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ نُورًا فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِخَةِ
وَالْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ

گواهی میدهم که تو در صلب‌های بلند مرتبه و رحیم‌های
پاک نوری بودی،
جاهلیت با ناپاکی‌هایش تو را آلوده نکرد،

لَمْ تُتَجَسَّكَ الْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا

و از جامه‌های تیره و تارش به تو نپوشاند،

وَلَمْ تُلْبَسْكَ الْمُدْلِهَمَاتُ مِنْ ثِيَابِهَا

و گواهی میدهم که تو از ستون‌های دین،

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ الدِّينِ

و پایه‌های مسلمانان، و پناهگاه مردم مؤمنی،

وَأَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ وَمَعْقِلِ الْمُؤْمِنِينَ

و گواهی میدهم که پیشوای نیکوکار، با تقوا،

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ الْإِمَامُ الْبُرِّ التَّقِيِّ

راضی به مقدرات حق،

الرَّضِيِّ الرَّكِيِّ

پاکیزه، هدایت کننده، و هدایت شده‌ای،

الْهَادِي الْمَهْدِي

و گواهی میدهم که امامان از فرزندان تو،

وَأَشْهَدُ أَنَّ الْأَيْمَةَ مِنْ وُلْدِكَ

اصل تقوا،

كَلِمَةُ التَّقْوَى

و نشانه‌های هدایت، و دستگیره محکم،

وَأَعْلَامُ الْهُدَى وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى

و حجت بر اهل دنیا هستند

وَالْحُجَّةُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا

و گواهی میدهم که من به یقین مؤمن به شمایم، و به
بازگشتان یقین دارم،
بر اساس قوانین دینم،

وَأَشْهَدُ أَنِّي بِكُمْ مُؤْمِنٌ وَبِإِيَابِكُمْ

مُوقِنٌ بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي

و عواقب عملم،

وَقَلْبِي لِقَلْبِكُمْ سَلْمٌ

و قلبم با قلبتان در صلح،

وَأَمْرِي لِأَمْرِكُمْ مُتَّبِعٌ

، وکارم پیرو کارتان

، ویاری ام برای شما آماده است

، تا خدا به شما اجازه دهد

، پس باشمایم نه با دشمنانتان

، درودهای خدا بر شما

، و بر ارواح و پیکرهایتان

، و بر حاضر و غایبتان

، و بر ظاهر و باطنتان

، آمین ای پروردگار جهانیان

وَنُصِّرْتِي لَكُمْ مُعَدَّةً

حَتَّى يَأْذَنَ اللَّهُ لَكُمْ

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ

لَا مَعَ عَدُوِّكُمْ

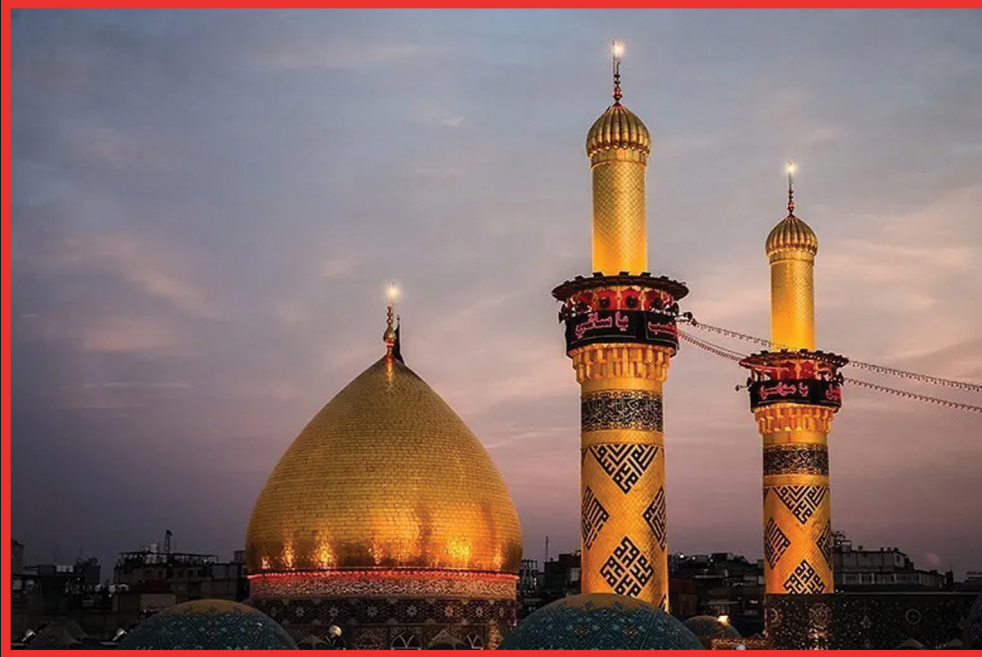
صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

وَعَلَىٰ أَرْوَاحِكُمْ وَأَجْسَادِكُمْ

وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ

وَزَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ

آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ



ARBAEEN
GLOBAL NETWORKING



AHLULBAYT
ASSOCIATION